

I

A

laboratoire espace cerveau

brain space
laboratory

Fondation Fimenco Romainville

ex situ

Station 19

La nuit, de l'insomnie
au rêve éveillé :
un espace-temps
de subversion ?

The Night, From
Insomnia to a Waking
Dream: a Space-Time
of Subversion ?

Journées
d'étude
Study days

C

Samedi 15 mai 2021
En ligne, inscription
pour obtenir le lien :
www.i-ac.eu

Le Laboratoire espace cerveau réunit artistes et chercheur·e·s afin de partager leurs explorations autour des liens de coexistence vitale qui unissent les êtres. Partant d'expérimentations artistiques, il privilégie l'intuition comme moteur, les imaginaires partagés comme fondement et l'intelligence collective comme mode opératoire.

L'intensité du bouleversement climatique et l'effondrement du vivant nous engagent à recomposer un monde commun, humain et non humain.

À travers le cycle de recherche «Vers un monde cosmomorphe» lancé en octobre 2016, le Laboratoire étend son champ d'exploration aux liens organiques qui unissent l'humain au cosmos. De l'épigénétique à la géologie en passant par l'anthropologie, les sciences

révèlent à l'unisson les liens de coexistence vitale qui unissent les êtres et mesurent la porosité avec leur milieu. Peu à peu, nos conceptions se transforment: les principes dualistes d'une approche occidentale séparant l'Humain de la nature, opposant la matière à l'esprit, l'inné et l'acquis, laissent place à un autre avenir, ouvrant vers une vision non plus anthropomorphe mais cosmomorphe du monde.

Comment la crise planétaire et cosmologique que nous traversons impose-t-elle une transformation de nos manières d'être au monde?

The Brain Space Laboratory brings together artists and researchers for the purposes of sharing their explorations into the connections which link space, time, body and mind. Starting from the field of artistic experimentation, the Laboratoire wishes to favor intuition as its driving force, shared imagination as a foundation and collective exchange as its *modus operandi*.

The intensity of climactic upheaval and its consequences forces us now more than ever to recompose a common, shared world, one which is at the same time human and non-human.

"Towards a cosmomorphic world", launched in October 2016, the Laboratory has extended the scope of its exploration to the organic connections which link humanity to the cosmos.

From the epigenetics to geology by way of anthropology, sciences uniformly reveal the vital links of coexistence which bring beings together and measures their porosity with their surroundings.

Our fundamental conceptions are evolving: the dualist principles of the Western approach which separate Man from Nature, opposing matter and mind, innate and acquired, cede their place to a cosmological model, a vision of the world which is no longer anthropomorphic but rather "cosmomorphic".

How does the planetary and cosmological crisis that we find ourselves in force us to change our ways of being in the world?

Station 19

La nuit, de l'insomnie au rêve éveillé : un espace-temps de subversion ?

The Night, From Insomnia to a Waking Dream: a Space-Time of Subversion?

PRÉSENTATION

Dormir la nuit, vivre le jour : cette alternance rythmerait la plupart des existences humaines. Mais, comme en prend acte le projet «Freedom of Sleep» d'Anabelle Lacroix, les porosités entre jour et nuit, veille et sommeil sont multiples et culturelles. À l'ère des heures de sommeil plus que jamais comptées, rongées par l'impératif de productivité, par l'anxiété exponentielle de nos sociétés épuisées et par la disparition croissante de l'obscurité, une nécessité apparaît : comment habiter la nuit ? Et quels espaces de subversion, réels ou imaginés, nous reste-t-il ?

Faire jour sur la nuit, surconsommer chaque seconde, nous poussent paradoxalement à l'insomnie – cette incapacité à lâcher prise. S'il faut faire du sommeil un droit, vivre la nuit peut également constituer une alternative, une manière de se réapproprier nos fatigues pour repenser les rythmes normés. Cette Station 19 intitulée «La nuit, de l'insomnie au rêve éveillé : un espace-temps de subversion ?» s'intéresse

donc à la désynchronisation cacophonique des corps et des environnements. Elle invite à la fois au décentrement – à l'observation de la multiplicité des rythmes veille/sommeil qui constituent notre monde cosmomorphe – et au recentrement – à la capacité d'écoute attentive de l'horloge interne et unique de chacun – et investit l'insomnie et l'espace-temps de la nuit comme des espaces de luttes autant réelles, politiques que personnelles, déproductives et sous-optimales.

La nuit, terrain fertile d'où émergent différents états de conscience, devient le lieu propice à la cohabitation d'une pluralité d'êtres. Dans l'univers filmique d'Apichatpong Weerasethakul, dont le travail sera présenté à l'IAC cet été, les corps, les éléments et les temporalités se rencontrent et se confondent, à l'abri des frontières et des hiérarchies induites par la lumière du jour. La limite franche laisse place à la continuité et à la résonance collective. Chargée d'une puissance à la fois onirique, politique et métamorphique, l'obscurité transforme notre expérience du monde et nous permet ainsi d'imaginer et de redéfinir nos modalités de coexistence.

Conception : Anabelle Lacroix
et Stéphanie Raimondi, avec la collaboration
d'Alexandra Goullier Lhomme

PRESENTATION

Sleep at night, live during the day: this alternation provides rhythm to most human existences. But, as Anabelle Lacroix's "Freedom of Sleep" project acknowledges, the porosities that exist between day and night, between waking and sleeping, are multiple and cultural. In a time where sleep time is now counted more than ever, eaten away by the imperative of productivity, by the growing anxiety of our exhausted societies and by the increasing absence of darkness, a need has emerged: how to inhabit the night? And what spaces of subversion, real or imagined, remain open to us?

Turning day into night, over-consuming every second, drives us, paradoxically, to insomnia – an inability to let go. If sleep is to become a right, living at night could constitute an alternative, a manner of reappropriating our fatigue to reconsider our standardized rhythms. This Station 19, entitled "The Night, From Insomnia to a Waking Dream: a Space-Time of Subversion?" is thus concerned with the cacophonous desynchronization of bodies and environments. It invites both to decentering – to the observation of the multiplicity of sleep/waking rhythms that constitute our cosmomorphical world – and to recentering – to the ability to listen attentively to the internal clock that is unique to each one of us, investing insomnia and the space-time of the night as spaces of struggle that are as real and political as they are personal, unproductive and suboptimal.

The night, a fertile terrain from which different states of consciousness emerge, becomes the place that favors the cohabitation of a plurality of beings. In the filmic universe of Apichatpong Weerasethakul, whose work

is presented at IAC this summer, bodies, elements and temporalities are transformed and merged, sheltered from the frontiers and hierarchies induced by daylight. The stark limit gives way to continuity and collective resonance. Obscurity is charged with a force that is dreamlike, political and metaphorical; darkness transforms our experience of the world and in this way allows us to imagine and redefine the conditions of our co-existence.

Curated by Anabelle Lacroix and Stéphanie Raimondi, with the collaboration of Alexandra Goullier Lhomme

ŒUVRES À L'ÉTUDE / WORKS UNDER STUDY

Expositions *Freedom of Sleep*
→ FONDATION FIMINCO, 21 AVRIL – 16 MAI 2021
Apichatpong Weerasethakul:
Periphery of the Night,
→ IAC, 1^{ER} JUILLET – 31 OCTOBRE 2021

JOURNÉES D'ÉTUDES / STUDY DAYS

Samedi 15 mai 2021 de 10h à 17h30
En ligne, sur inscription : www.i-ac.eu

→ SAMEDI 15 MAI 2021

9h45 – 10h00 : ACCUEIL
10h00 – 10h10 : INTRODUCTION
par **Nathalie Ergino** et **Anabelle Lacroix**
10h10 – 10h20 : Œuvre à l'étude
de **Méryll Ampe**
10h20 – 10h50 : **Claude Gronfier**
10h50 – 11h10 : **Olivier Hamant**
11h10 – 11h20 : Œuvre à l'étude
de **Félicia Atkinson**
11h20 – 11h40 : ÉCHANGES
11h40 – 11h50 : PAUSE
11h50 – 12h00 : Œuvre à l'étude
de **Zoe Scoglio**
12h00 – 12h30 : **Guy Bordin**
12h30 – 12h50 : ÉCHANGES
12h50 – 13h00 : Œuvre à l'étude
de **Johanna Rocard**
13h00 – 13h30 : **Florian Gaité**
13h30 – 13h50 : ÉCHANGES
13h50 – 14h50 : PAUSE DÉJEUNER
14h50 – 15h00 : Œuvre à l'étude
de **Black Power Naps**
15h00 – 15h20 : **Cyrille Noirjean**
15h20 – 15h30 : Œuvres à l'étude
de **Tom Smith & Jon Watts**
15h30 – 16h00 : **Arianna Cecconi**
16h00 – 16h20 : ÉCHANGES
16h20 – 16h25 : *Haiku*
de **Apichatpong Weerasethakul**
16h25 – 16h55 : **Érik Bordeleau**
16h55 – 17h15 : ÉCHANGES
17h15 – 17h30 : Œuvres à l'étude
de **Apichatpong Weerasethakul**

INTERVENANT-E-S / SPEAKERS

Érik Bordeleau

Puissances de l'implicite

Philosophe, chercheur associé à la Stockholm School of Economics et fugitive planner pour la Sphère / Philosopher, research fellow at the Stockholm School of Economics and "fugitive" planner for the Sphère

Guy Bordin

Regards sur la nuit, le sommeil et le rêve chez les Inuits du haut Arctique canadien

Ethnologue, membre associé du Centre d'étude et de recherche sur les littératures et les oralités du monde (INALCO) / Ethnologist, Associate Member of the Study and Research Centre on World Literature and Oralities (INALCO)

Arianna Cecconi

Nuits d'ici, nuits d'ailleurs : quand les rêves et le sommeil dévoilent des territoires

Anthropologue, chercheuse associée au Centre Norbert Elias, EHESS, et maître de conférence associée en Sciences Sociales à l'École nationale supérieure d'Architecture (ENSAM) de Marseille. Depuis 2014, chercheuse dans le cadre du projet : « Recherche-Action Interdisciplinaire sur la Transmission du Sommeil de la mère à son enfant » en collaboration avec le « centre du sommeil » de l'Hôpital de la Timone à Marseille / Anthropologist, research fellow at the Centre Norbert Elias, EHESS, and Associate professor in Social Sciences at the Ecole nationale supérieure d'Architecture (ENSAM) de Marseille. Since 2014, researcher as part of the project : « Recherche-Action Interdisciplinaire sur la Transmission du Sommeil de la mère à son enfant » ("Trans-disciplinary Research-Action on the transmission of sleeping habits from Mother to Child") in collaboration with the "Centre du Sommeil" of the Hôpital de la Timone in Marseille

Florian Gaité

*Danser, s'épuiser, résister: club techno
et fatigue souveraine*

Philosophe, enseignant à l'Université Paris 1
Panthéon-Sorbonne, chercheur associé
à l'Institut ACTE et critique d'art /
Philosopher, teacher at the University
Paris 1 Panthéon-Sorbonne, research fellow
at the ACTE Institute and art critic

Claude Gronfier

Chercheur Inserm, neurobiologiste circadien
et photobiologiste non-visuel, Équipe
Waking - Neurocampus, Centre de Recherche
en Neurosciences de Lyon (CRNL),
Centre Hospitalier Le Vinatier / Researcher
at the Inserm, circadian neurobiologist
and non-visual photo-biologist, Team Waking
- Neurocampus, Centre de Recherche
en Neurosciences de Lyon (CRNL), Centre
Hospitalier Le Vinatier

Olivier Hamant

Lumière sur les plantes

Biologiste, chercheur au Laboratoire
de Reproduction et Développement des
Plantes (INRAE) et directeur de l'Institut
Michel Serres / Biologist, research Director
at the Laboratory for the reproduction
of Plants (INRAE) and Director of Michel
Serres Institut

Cyrille Noirjean

Se réveiller en psychanalyse

Psychanalyste, membre de l'Association
Lacanienne Internationale et directeur
de URDLA / Psychoanalyst (member
of the International Lacanian Association),
director of URDLA

MODÉRATION / MODERATION

Julien Discrit, Artiste / Artist

Alexandra Goullier Lhomme, Chargée
de recherches Laboratoire espace cerveau
/ In charge of researches for Space Brain
Laboratory

ŒUVRES À L'ÉTUDE / WORKS UNDER STUDY

Méryll Ampe, *One Night*, 2021

Félicia Atkinson, *A Forest Petrifies*, 2021

Black Power Naps, *Black Power Naps
Maquette*, 2021

Johanna Rocard, *Batailles Nocturnes*, 2021

Zoe Scoglio, *Internal (Nocturnal)
Dialogues*, 2021

Tom Smith & Jon Watts, *Waking Life:
The Dreamwork Model*, 2020

Apichatpong Weerasethakul, *Haiku*, 2009 ;
Fireworks (Archives), 2014 ; *Blue*, 2018

PARTICIPANT·E·S / PARTICIPANTS

Le Laboratoire espace cerveau
a été initié en 2009 par **Ann Veronica
Janssens** et **Nathalie Ergino**.

Pauline Créteur, Attachée de conservation
au musée Zadkine / Conservation officer at
Zadkine Museum Paris

Barbara Glowczewski, Directrice de recherche
au CNRS, Laboratoire d'Anthropologie
sociale (CNRS/EHESS/Collège de France/PSL)
/ Distinguished research fellow at the CNRS
Laboratoire d'Anthropologie sociale (CNRS/
EHESS/Collège de France/PSL)

Héloïse Lauraire, Théoricienne et Autrice
/ Art Theorist and Author

Sandra Lorenzi, Artiste / Artist

Vahan Soghomonian, Artiste / Artist

Mengzhi Zheng, Artiste / Artist

INFORMATIONS PRATIQUES

Fondation Fimincó

43 Rue de la Commune de Paris
93230 Romainville

Métro : Ligne 5 – arrêt Bobigny-Pantin-
Raymond Queneau

Bus : 147 – arrêt Église de Pantin-Métro,
145 et 318 – arrêt Louise Dory

→ WWW.FONDATIONFIMINCO.COM
→ CONTACT@FONDATIONFIMINCO.COM
→ +33 (0)1 83 75 94 75

Retrouvez la liste complète
des participant-e-s du Laboratoire espace
cerveau sur le site Internet

The complete list of the Laboratory
participants is available on the website:

→ LABORATOIRESPACECERVEAU.EU

Retrouvez l'ensemble des Stations ainsi
qu'une bibliographie actualisée sur le site
dédié au Laboratoire

All the lectures, study days, updated
references and other documents can be
downloaded from the laboratory website.

→ LABORATOIRESPACECERVEAU.EU

DIFFUSION / BROADCAST

Samedi 15 mai 2021 de 10h à 17h30

En ligne, sur inscription : www.i-ac.eu

RENSEIGNEMENTS / INFORMATION

Nathalie Ergino, Programmation

Assistée de **Alexandra Goullier Lhomme**,
Chargée de recherches
→ LABORATOIRE@I-AC.EU

Elli Humbert, Coordination

Assistée de **Elsa Stefani**
→ +33(0)4 78 03 47 02
→ E.HUMBERT@I-AC.EU

Corinne Guerci, Éditions et documentation

Assistée de **Mariette Lanne** et **Marie
Descombes**

→ +33 (0)4 78 03 47 08
→ C.GUERCI@I-AC.EU

**INSTITUT
D'ART CONTEMPORAIN**
Villeurbanne/Rhône-Alpes

**11 rue docteur Dolard
69100 Villeurbanne
France**

**tél. +33 (0)4 78 03 47 00
fax +33 (0)4 78 03 47 09
www.i-ac.eu**